

Gedicht zum Anziehen der Robe / 着袈裟(Chaku-Gesa)の偈

(beim Anziehen des Rakusu dreimal rezitiert)

大哉解脱服

無相福田衣

披奉如来教

廣度諸衆生

Dai sai Gedappuku

Musô Fukuden'e

Hibu Nyoraikyô

Kôdo Shoshujô

„O Groß ist das Kleid der Befreiung,
die Robe des Glückes ohne Form;
Hingabevoll entfalte ich die Lehre des Tathagata,
die alle Lebewesen rettet weit und breit.“

“O Great are the clothes of Liberation,
The robe of Happiness without form;
I respectfully unfold the Tathagata's teaching,
which saves all living beings far and wide.”